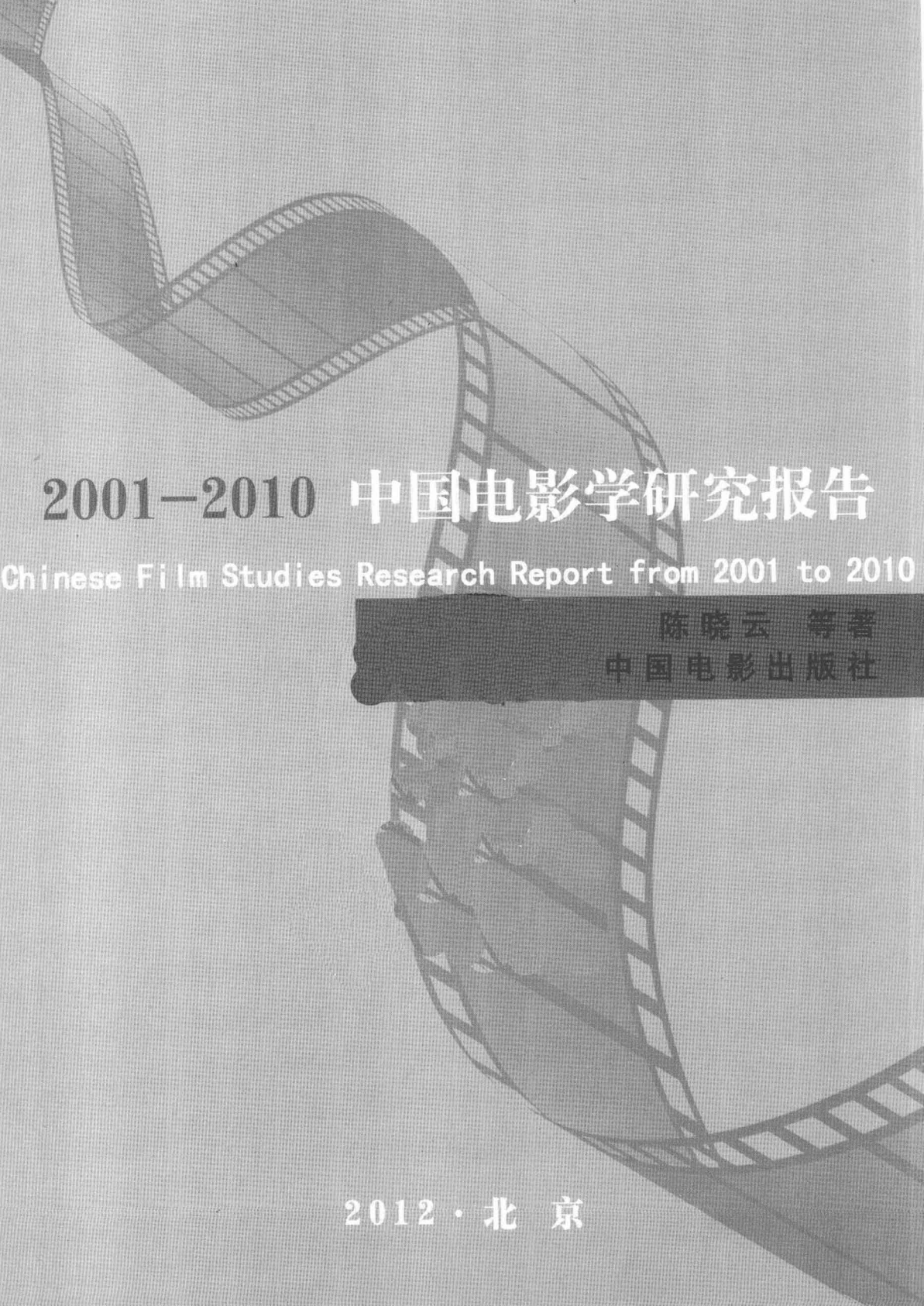


2001—2010 中国电影学研究报告

Chinese Film Studies Research Report from 2001 to 2010

陈晓云 等著

CFP 中国电影出版社



2001—2010 中国电影学研究报告

Chinese Film Studies Research Report from 2001 to 2010

陈晓云 等著
中国电影出版社

2012 · 北 京

图书在版编目 (CIP) 数据

2001~2010 中国电影学研究报告/陈晓云等著. —北京: 中国电影出版社, 2011. 12

ISBN 978-7-106-03418-4

I. ①2… II. ①陈… III. ①电影学-研究报告-中国—2001~2010 IV. ①J90

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 250856 号

2001—2010 中国电影学研究报告

陈晓云 等著

出版发行 中国电影出版社 (北京北三环东路 22 号) 邮编 100013
电话: 64296664 (总编室) 64216278 (发行部)
64296742 (读者服务部) Email: cfpvgb@126.com

经 销 新华书店
印 刷 北京鑫丰华彩印有限公司
版 次 2012 年 2 月第 1 版 2012 年 2 月北京第 1 次印刷
规 格 开本/720 × 1000 毫米 1/16
印张/15.25 插页/2 字数/245 千字

书 号 ISBN 978-7-106-03418-4/J · 1309
定 价 42.00 元

目 录

十年概述

2001—2010 年中国电影学研究概述	003
----------------------	-----

年度报告

2001 年中国电影学研究报告	017
2002 年中国电影学研究报告	030
2003 年中国电影学研究报告	043
2004 年中国电影学研究报告	059
2005 年中国电影学研究报告	073
2006 年中国电影学研究报告	095
2007 年中国电影学研究报告	114
2008 年中国电影学研究报告	128
2009 年中国电影学研究报告	143
2010 年中国电影学研究报告	163

专题综述

城市电影研究综述（1979—2005 年） 191

电影明星研究综述（2001—2010 年） 216

附 录

众声喧哗与个人独白 229

后记 241

十年概述

2001—2010 年中国电影学研究概述

2001—2010 年的中国电影学研究，在表象上体现为各类电影论著数量的大幅提升，从而似乎与电影产量与电影票房的大幅攀升形成了对应关系。但事实上，这十年间电影研究与电影创作之间的关系远比其数字所显现出来的状况要复杂得多。由于电影作为大众艺术及大众传播媒介的特性，在一定程度上决定了其介入与之相关的各类文字写作的“门槛”相对较低于其他艺术及人文学科，而盗版的盛行与网络下载的便捷，则又为与电影相关的各类文字写作提供了资讯上的极大便利。另一方面，电影本身所具有的跨学科特征，使得人们可以从不同学科背景介入电影类文字的写作。在电影学术刊物方面，除了《当代电影》、《电影艺术》、《北京电影学院学报》、《世界电影》等专业刊物间断性的扩版改版^①，《文艺研究》、《艺术评论》、《艺术百家》等艺术门类刊物以及文学评论类刊物，还有包括大学学报在内的人文社科类刊物，也纷纷开辟电影研究专栏。而由于电影以及与之相关的学科在普通高等院校教育体系中持续呈扩张性趋势，有更多的来自电影、电视、传播、文学等相关学科专业人员以及其他学科人员涉足电影研究。在电影论著数量攀升的同时，中国电影学研究在电影理论的建构与探索、“重写电影史”的理论与实践以及外来电影著作的翻译出版方面，均呈现出值得关注的特征。

一 理论研究的转向与重构

“电影文学”的学科命名以及与之相关的论著的出版，在很大程度上基于 20 世纪 80 年代以来普通大学电影教育初兴之时从文学角度对于“电影”的基本认知，以及电影课程多依附于文学学科的特点。当时开设电影类课程的，多为大学中文系，尤以师范大学/学院中文系为多，它在一定程度上凸现了这一新兴学科在大学生中受欢迎的程度，以及在大学学科背景中的尴尬地位。“电影艺术”的认知，则在一定程度上凸显出电影观念

的转变以及此后艺术学科在中国大学教育格局中的进一步发展。迄今为止,以电影、电视为主体的专业设置,相比较于哲学、文学、历史学等传统学科,其名称依旧是最为多样且“混乱”的,其所依附的学科背景也五花八门。由“电影文学”、“电影艺术”到“电影学”的转型,则一定程度上标明“电影”作为一个学科在中国的大学教育体系中获得独立存在。

北京电影学院和中国电影出版社2002年开始陆续推出大型丛书“新世纪电影学论丛”,可以看成是电影学理论建构与探索的显著成果之一,它从学科角度多方位地探讨电影,研究视角涉及电影理论、电影历史、电影批评、电影美学以及电影剧作、导演、表演、摄影、声音、美术、技术等多个创作实践领域。2009年开始,“北京电影学院电影学教程”由中国电影出版社陆续出版,涉及电影理论、电影批评、电影概论等方面的内容。同样以“电影学”为名的丛书还有北京广播学院出版社的“电影学书系”、复旦大学出版社的“复旦博学·当代电影学教程”、中国传媒大学出版社的“西南大学电影学书系”、江苏教育出版社的“电影学新论系列”等。而中国电影出版社的“北京电影学院电影艺术理论研究丛书”、“中国电影论坛丛书”、北京大学出版社的“北京大学影视艺术丛书”、中国广播电视出版社的“21世纪中国影视艺术系列丛书”、学林出版社的“影视新视野学术丛书”、中国传媒大学出版社的“影视学术前沿”、文化艺术出版社的“海上电影文丛”、上海三联书店的“海上影视文丛”等丛书则继续因循着“电影作为艺术”的理念,且多以影视合论的方式表达对电影(电视)学科的理解。与新世纪以来“电影学”概念获得普遍认可相对应,直接以其为名目的著作开始出现,诸如王志敏主编的《电影学:基本理论与宏观叙述》(中国电影出版社2002年)、陈晓云的《电影学导论》(浙江大学出版社2003年第1版、2008年第2版)、刘宏球的《电影学》(浙江大学出版社2006年)、宋家玲主编的《电影学前沿》(中国传媒大学出版社2006年)、黄会林/彭吉象/张同道主编的《电影学导论》(高等教育出版社2008年)、田川流/王颖主编的《电影学论纲》(山东人民出版社2008年)、杨远婴的《电影学笔记》(江苏教育出版社2009年)等。这些同样冠以“电影学”之名的著作,内容则较为庞杂,既有关于电影学科基本概念与研究框架的阐释,也有传统的电影发展历史与电影艺术理论的拼合,还有电影学

研究论文的汇编。上述理论著作的出版,显示了本土学者在借鉴与阐释电影学研究框架的基础上试图建构中国电影学学科的一种努力。

从电影学作为一个学科的角度而言,并非从书名上将“电影文学”或“电影艺术”简单置换成“电影学”便标示着这一学科建构的完成,而是需要建立基本的学科规范与研究方法。对此,《电影学:基本理论与宏观叙述》有着较为清醒的认知。该书将“电影学”界定为“二战以后法国学者试图创建的以跨学科的综合研究为基础、涵盖电影研究各个领域”的学科,因而它并非等同于“电影艺术学”。^②在作者看来,电影学并非电影美学、电影心理学、电影社会学、电影经济学等学科的简单叠加,“它应该是对一门艺术的所有分科的研究成果进行总体概括的一个学科。应该说,这是一个尚有待于建立的具有某种涵盖性的学科,因而带有‘准哲学’的性质。”^③基于这样的认知,它主要讨论电影哲学、电影美学、电影艺术学、电影社会学、电影心理学、电影经济学、电影符号学、电影史学研究、电影批评研究等电影学的次级分科。在这个意义上,电影学的建构至今依旧处于未完成时态。

从构成电影学的具体学科方面而言,周月亮/韩骏伟的《电影现象学》(北京广播学院出版社 2003 年)、戴锦华的《电影批评》(北京大学出版社 2004 年)、邓光辉的《意识形态与乌托邦——当代影视文化研究的理论与方法》(文化艺术出版社 2005 年)、李显杰的《电影修辞学——镜像与话语》(文化艺术出版社 2005 年)、王志敏的《现代电影美学体系》(北京大学出版社 2006 年)、徐葆耕的《电影讲稿》(北京大学出版社 2006 年)、戴锦华的《电影理论与批评》(北京大学出版社 2007 年)、王志敏的《电影语言学》(北京大学出版社 2007 年)、金丹元的《电影美学导论》(复旦大学出版社 2008 年)、梁明/李力的《电影色彩学》(北京大学出版社 2008 年)、陈晓云主编的《电影理论基础》(中国电影出版社 2009 年)、冯欣的《电影观念的生成》(中国电影出版社 2009 年)、王志敏主编的《电影形态学》(江苏教育出版社 2009 年)、游飞/蔡卫的《电影艺术观念》(北京大学出版社 2009 年)、赵斌的《电影语言修辞研究》(中国电影出版社 2009 年)、刘藩的《电影产业经济学》(文化艺术出版社 2010 年)、王志敏的《电影批评》(中国电影出版社 2010 年)等著作分别从电影理论、电影批评、电影

美学、电影艺术学、电影语言学、电影形态学、电影现象学、电影文化学、电影色彩学、电影经济学等作为电影学的子学科角度来研究电影。它们的研究价值之一，在于为电影学的建构提供学科支撑。

基础理论之外，2001—2010 年中国电影学研究的一个突出趋势是电影研究的产业转向以及与之相关的类型转向。由于中国电影的产业化进程，以及提升国家文化软实力的需求，电影产业问题受到前所未有的重视。中国金鸡百花电影节的“中国电影论坛”连续多届关注电影产业与市场，其研讨成果“中国电影论坛丛书”之《中国电影：创作与市场——第十一届中国金鸡百花电影节学术研讨会论文集》（中国电影出版社 2002 年）、《影视产业与中国文化发展战略——第十二届中国金鸡百花电影节学术讨论会论文集》（中国电影出版社 2004 年）、《中国民营影视企业现状与发展——第十三届中国金鸡百花电影节学术研讨会论文集》（中国电影出版社 2005 年）以及中国电影家协会产业研究中心编著的同属这一丛书的《2006 电影产业研究之文化消费与电影卷》（中国电影出版社 2007 年）、《2007 电影产业研究之国有影视企业卷》（中国电影出版社 2008 年）、《2008 电影产业研究之影院发展卷》（中国电影出版社 2008 年）、《2009 电影产业研究之主流文化与中国主流大片卷》（中国电影出版社 2010 年）均聚焦当下与中国电影产业相关的各种热点问题。其他相关论著还有高红岩的《中国电影企业发展战略研究》（北京大学出版社 2007 年）、俞剑红的《电影市场营销学》（中国电影出版社 2008 年）、唐玲玲的《电影经济学》（中国电影出版社 2009 年）、夏卫国的《电影票房营销》（中国电影出版社 2009 年）、余纪等的《区县电影市场田野调查》（中国传媒大学出版社 2009 年）、俞剑红的《中国电影企业运营模式研究》（中国电影出版社 2009 年）等。

在电影类型与类型电影研究方面，桂青山的《电影创作类型论》（中国电影出版社 2001 年）、聂欣如的《类型电影》（上海人民美术出版社 2001 年）、郝建的《影视类型学》（北京大学出版社 2002 年）、吴琼的《中国电影的类型研究》（中国电影出版社 2005 年）、郑树森的《电影类型与类型电影》（江苏教育出版社 2006 年）、陈林侠的《中国类型电影的知识结构及其跨文化比较》（暨南大学出版社 2010 年）以及《电影艺术》2003 年第 4、5、6 期“独家论坛”之“类型电影与中国民族电影”、《当代电影》

2005 年第 6 期“博士论坛”之“亚洲类型电影新格局”、《北京电影学院学报》2010 年第 2 期“特别策划”之“国产喜剧电影研究”、《当代电影》2010 年第 12 期“学术视野”之“中国电影产业化与类型化”学术研讨会论文选登，均从不同视角探讨中国电影的类型化与产业化之路。以类型化来探讨产业化问题，说明电影界已经摆脱以“娱乐电影”、“商业电影”这样在学理上难以准确定义的概念来指陈类型电影的弊端，而进入到更为学理化的研究层面。

二 重写历史的理论与实践

2005 年的中国电影百年诞辰，加之改革开放 30 周年、新中国成立 60 周年等具有特殊意义的年份，均为电影史写作的繁盛提供了相应的社会文化语境。各种类型的历史写作，形成了中国电影史研究的基本格局。其中赵实主编、中国电影出版社出版的“百年电影研究书系”，丁亚平主编、文化艺术出版社出版的“电影丛书”，张会军主编、中国电影出版社出版的“世纪回眸·中国电影专业史研究”等是其中具有规模化性质的中国电影史研究成果。

在中国电影史研究方面，除了周星的《中国电影艺术史》（北京大学出版社 2005 年）、李少白主编的《中国电影史》（高等教育出版社 2006 年）、钟大丰/舒晓鸣的《中国电影史》（中国广播电视出版社 2007 年）等或以艺术为主轴、或从艺术/工业维度、贯通百年中国电影历史发展的史学著作之外，更多出现了其他类型的电影史写作。

1. 断代史。孟犁野的《新中国电影艺术史稿（1949—1959）》（中国电影出版社 2002 年）、尹鸿/凌燕的《新中国电影史：1949—2000》（湖南美术出版社 2002 年）、韩炜/陈晓云的《新中国电影史话》（浙江大学出版社 2003 年）、陆绍阳的《中国当代电影史（1977 年以来）》（北京大学出版社 2004 年）、陆弘石的《中国电影史 1905—1949——早期中国电影的叙述与记忆》（文化艺术出版社 2005 年）、章柏青/贾磊磊主编的《中国当代电影发展史》（文化艺术出版社 2006 年）、秦喜清的《欧美电影与中国早期电影（1920—1930）》（中国电影出版社 2008 年）、彭骄雪的《民国时期教育电影发展简史》（中国传媒大学出版社 2009 年）、杨燕/徐成兵的《民国时

期官营电影发展史》(中国传媒大学出版社 2009 年)、严彦/熊学莉/张馨艺/王晓倩/苏韶红《陪都电影专史研究》(中国传媒大学出版社 2009 年)、胡霁荣的《中国早期电影史 1986—1937》(上海人民出版社 2010 年)、闫凯蕾的《明星和他的时代——民国电影史新探》(北京大学出版社 2010 年)等著作分别以中国早期电影、民国时期电影、新中国电影、中国当代电影等不同历史阶段为研究对象,涉及了百年中国电影发展的各个历史时期,其研究目标并不仅仅限于传统的艺术史,而是拓展到了教育史、明星史以及比较电影史等多个领域。

2. 专业史。刘诗兵的《中国电影百年表演史话》(中国电影出版社 2005 年)、杨远婴的《电影作者与文化再现:中国电影导演谱系研寻》(中国电影出版社 2005 年)、张巍主编的《中国电影专业史研究·电影编剧卷》(中国电影出版社 2006 年)、宫林的《中国电影专业史研究·电影美术卷》(中国电影出版社 2007 年)等分别以编剧、导演、表演、美术等专业历史的变迁为研究对象。

3. 类型史。陈墨的《中国武侠电影史》(中国电影出版社 2005 年)、高小健的《中国戏曲电影史》(文化艺术出版社 2005 年)、皇甫宜川的《中国战争电影史》(中国电影出版社 2005 年)、贾磊磊的《中国武侠电影史》(文化艺术出版社 2005 年)、饶曙光的《中国喜剧电影史》(中国电影出版社 2005 年)、单万里的《中国纪录电影史》(中国电影出版社 2005 年)、颜慧/索亚斌的《中国动画电影史》(中国电影出版社 2005 年)、张之路的《中国少年儿童电影史论》(中国电影出版社 2005 年)、赵惠康/贾磊磊的《中国科教电影史》(中国电影出版社 2005 年)等分别以儿童片、武侠片、喜剧片、战争片、纪录片、科教片、戏曲片等电影类型或类型电影的发展历史为研究对象。

4. 产业史。沈芸的《中国电影产业史》(中国电影出版社 2005 年)、于丽的《中国电影专业史研究·电影制片、发行、放映卷》(中国电影出版社 2006 年)、饶曙光的《中国电影市场发展史》(中国电影出版社 2009 年)等分别以产业与市场为研究对象。

5. 技术史。许浅林的《中国电影技术发展简史》(中国电影出版社 2005 年)、李念芦/李铭/张铭的《中国电影专业史研究·电影技术卷》(中

国电影出版社 2006 年)、屠明非的《电影技术艺术互动史:影像真实感探索历程》(中国电影出版社 2009 年)等以电影技术的发展或以技术与艺术的互动为研究对象。

6. 区域史。杨金福编著的《上海电影百年图史:1905—2005》(文汇出版社 2006 年)、陈文平/蔡继福编著的《上海电影 100 年》(上海文化出版社 2007 年)、赵卫防的《香港电影史》(中国广播电视出版社 2007 年)、钟宝贤的《香港百年光影》(北京大学出版社 2007 年)、许乐的《香港电影的文化历程(1958—2007)》(中国电影出版社 2009 年)、周承人/李以庄的《早期香港电影史(1897—1945)》(上海人民出版社 2009 年)、索亚斌的《香港动作片的美学风格》(中国传媒大学出版社 2010 年)、王海洲等的《城市、历史、身份:香港电影研究》(中国电影出版社 2010 年)、张燕的《在夹缝中求生存——香港左派电影研究》(北京大学出版社 2010 年)等分别以上海、香港等区域电影为研究对象。

7. 文化史。李道新的《中国电影文化史》(北京大学出版社 2005 年)、杨远婴主编的《中国电影专业史研究·电影文化卷》(中国电影出版社 2006 年)等分别对从文化维度研讨中国电影的历史。

8. 理论与批评史。李道新的《中国电影批评史(1987—2000)》(中国电影出版社 2002 年第 1 版、北京大学出版社 2007 年第 2 版)、胡克的《中国电影理论史评》(中国电影出版社 2005 年)、酆苏元的《中国现代电影理论史》(文化艺术出版社 2005 年)等以电影理论与批评的历史为研究对象。

9. 电影史专题。高小健的《新兴电影:一次划时代的运动》(中国电影出版社 2005 年)、李道新的《中国电影史研究专题》(北京大学出版社 2006 年)和《中国电影史研究专题Ⅱ》(北京大学出版社 2010 年)、刘小磊的《中国早期沪外地区电影业的形成(1896—1949)》(中国电影出版社 2009 年)、袁庆丰的《黑白胶片的文化时态:1922—1936 年中国早期电影现存文本解读》(上海三联书店 2009 年)、黄望莉的《海上浮世绘——文华影片公司初探》(中国电影出版社 2010 年)、顾倩的《国民政府电影管理体制(1927—1937)》(中国广播电视出版社 2010 年)等分别以电影现象、思潮、公司以及文本为研究对象。

10. 电影史资料汇编。程青松/黄鸥的《我的摄影机不撒谎——先锋电影人档案——生于1961—1970》(中国友谊出版公司2002年、山东画报出版社2010年)、丁亚平主编的《百年中国电影理论文选》(文化艺术出版社2002年第1版、2003年修订版)、罗艺军主编的《20世纪中国电影理论文选》(中国电影出版社2003年)、吴迪编的《中国电影研究资料:1949—1979》(文化艺术出版社2006年)、李建强/章柏青主编的《中国电影批评(2000—2006)》(上海交通大学出版社2007年)、孙建三编著的《中国电影,你不知道的那些事儿——中国早期电影高等教育史料文献拾穗》(世界图书出版公司2010年)等则偏重于中国电影史资料的整理与汇编。

中国电影史研究中另一个值得关注的论题是,关于电影史写作观念的研讨。石川主编的《电影史学新视野》(学林出版社2003年)以及电影史研究学者发表的一系列论文,就电影史学观念、电影史研究的理论与方法、中国电影史研究的多维建构(文化史/传播史/明星史)以及中国电影史研究的重构、发展与转型等问题展开了深入的探讨。罗伯特·C. 艾伦/道格拉斯·戈梅里的《电影史:理论与实践(插图修订版)》(李迅译,世界图书出版公司2010年)在此前由中国电影出版社出版的版本基础上,增加了“交响与争鸣:重构中国电影史学”单元,从“观念与方法”和“实践”两个层面与海外学者的电影史观展开“对话”。

与电影史观的探讨相对应,则是“重写电影史”的写作实践。它表现在以新的材料、观点与方法重述历史。陆弘石的《中国电影史1905—1949——早期中国电影的叙述与记忆》的“电影口述史”部分,包括了“导演的历史记忆”、“演员的历史记忆”、“摄影师/录音师的历史记忆”和“编剧/影评人的历史记忆”等四个部分。《当代电影》2008年第3期“口述历史”专栏开始刊登的“中国电影人口述历史系列”,强调“口述历史应该包括电影从业经历、社会经历、个人生活这样三个维度,简单说就是要在口述历史采访中探索并建立专业史、社会史、心灵史的三维空间”^④。因而,“真正的口述史学是建立在会话叙事形式的心灵考古。”^⑤

三 他者视点的借鉴与启示

本世纪初以来,电影类译著以丛书形式批量出现。2003年起,中国电

影出版社重新包装再版“世界电影理论名著译丛”；也是从这一年开始，北京大学出版社推出“未名译库·影视艺术译丛”；同样是这一年，广西师范大学出版社从台湾远流出版公司引进了“电影馆”系列丛书，人民文学出版社引进了台湾万象出版公司的“电影眼”系列丛书。2003年几乎可以看成是规模化引进外来电影著作的标志性年份。此后，江苏教育出版社、上海人民出版社又相继引入了“电影馆”丛书。其他以译著为主的丛书还有世界图书出版公司的“电影学院”、上海人民出版社的“文景人文·电影”、北京大学出版社的“同文馆·艺术”和“未名·明星研究丛书”、中国电影出版社的“世界影视艺术前沿译丛”、吉林出版集团有限责任公司公司的“光影译库”等。

国外电影大师的自传与访谈，构成了电影译著的主要内容。与米开朗基罗·安东尼奥尼、路易斯·布努埃尔、莱纳·维尔纳·法斯宾德、英格玛·伯格曼、安德烈·塔可夫斯基（又译安德烈·塔尔科夫斯基）、克日什托夫·基耶斯洛夫斯基、维姆·文德斯、马丁·斯科塞斯、费德里柯·费里尼、伍迪·艾伦、佩德罗·阿尔莫多瓦、埃里克·侯麦、阿巴斯·基亚罗斯塔米、莱妮·里芬施塔尔、弗朗索瓦·特吕弗、皮耶尔·保罗·帕索里尼、罗曼·波兰斯基、奥逊·威尔斯、维尔纳·赫尔佐格、让-吕克·戈达尔、斯坦利·库布里克、小津安二郎、彼得·威尔、约翰·福特等电影大师相关的书籍之所以能够产生良好的市场效应和阅读效应，在相当程度上是本土电影爱好者通过盗版大量接触外来电影的结果所致。

如果说，导演类译著更多还是依赖其不同的传奇经历、情感经历和创作体会吸引读者的话，那么，罗伯特·麦基的《故事：材质、结构、风格和银幕剧作的原理》（周铁东译，中国电影出版社2001年）、让-克洛德·卡里叶尔/帕斯卡尔·博尼茨的《剧作练习》（梅峰/刘捷译，中国电影出版社2001年）、悉德·菲尔德的《电影剧本写作基础》（鲍玉珩/钟大丰译，中国电影出版社2002年）和《电影剧作者疑难问题解决指南》（钟大丰/鲍玉珩译，中国电影出版社2002年）、温迪·简·汉森的《编剧：步步为营》（郝哲/柳青译，江苏教育出版社2006年、世界图书出版公司2010年）、维基·金的《21天搞定电影剧本》（周舟译，世界图书出版公司2010年）等剧作类著作，则在创作层面给剧作爱好者提供了具操作性的经验与技巧。

有意味的是，这些著作多出自美国人之手。美国电影论著的实用性思维还体现在蒂莫西·科里根的《如何写影评》（宋美凤译，世界图书出版公司2009年）等著作中。“《如何写影评》的‘实用性’，不但强调了‘写影评’的不同路径和方法，更体现在对于‘写’这一行为本身的强调。”^⑥

与以上更具实用性的电影译著不同，克里斯丁·麦茨（又译克里斯蒂安·麦茨）等的《电影与方法：符号学文选》（李幼蒸译，生活·读书·新知三联书店2002年）、安德烈·戈德罗/弗朗索瓦·若斯特的《什么是电影叙事学》（刘云舟译，商务印书馆2005年）、克里斯蒂安·麦茨的《电影的意义》（刘森尧译，江苏教育出版社2005年）、雅克·奥蒙/米歇尔·马利的《当代电影分析》（吴佩慈译，江苏教育出版社2005年）、李恒基/杨远婴主编的《外国电影理论文选》（生活·读书·新知三联书店2006年）、麦茨的《想象的能指：精神分析与电影》（王志敏译，中国广播电视出版社2006年）、安德烈·戈德罗的《从文学到影片：叙事体系》（刘云舟译，商务印书馆2010年）、雅克·奥蒙/米歇尔·玛利/马克·维尔内/阿兰·贝尔卡拉的《现代电影美学》（崔君衍译，中国电影出版社2010年）等则更偏于“纯”理论的探讨与阐释。这十年出版的电影译著中，介绍符号学、精神分析学、叙事学在内的现代电影理论的著作占据着醒目的位置。而另一方面，这些理论与批评方法在具体电影文本批评中运用，却并不及20世纪80年代最初引进的阶段。

海外学者中，大卫·波德维尔（又译大卫·波德威尔、大卫·鲍德威尔、大卫·鲍德韦尔、戴维·波德维尔）的《电影艺术：形式与风格（第5版）》（与克莉丝汀·汤普森（又译克里斯琴·汤普森）合著，彭吉象等译，北京大学出版社2003年）、《香港电影的秘密——娱乐的艺术》（何慧玲译，李焯桃编，海南出版社2003年）、《世界电影史》（与克莉丝汀·汤普森合著，陈旭光、何一薇译，北京大学出版社2004年）、《电影艺术：形式与风格（插图第8版）》（世界图书出版公司2008年）、《好莱坞的叙事方法》（白可译，南京大学出版社2009年）和《电影诗学》（张锦译，广西师范大学出版社2010年）等著作先后被翻译介绍到国内，成为最受国内电影界关注的海外学者之一，而其《香港电影的秘密》则直接以中国香港电影为研究对象，可以视为跨文化解读的一种尝试。另一位美国学者尼克·布